Segunda Sección de Espectáculos de

Página/12

EXCLUSIVO

Entrevista al cineasta mexicano Alfonso Arau

Un lugar en el éxito

CAETANO VELOSO

Fuera del nuevo orden mundial

De Brasil al mundo, en un proceso que ha ido acelerándose en el último lustro, un bahiano de 51 años se ha convertido en un artista con fanáticos de todo nivel, que lo ven como la encarnación politizada del ideal del renacentismo, pero al mismo tiempo como un creador cada vez más joven, que parece indicar inevitablemente el camino que otros –incluidas grandes luminarias del Primer Mundo– recorrerán después. Antes de sus shows de noviembre en Buenos Aires, Página/12 viajó a Río para entrevistarlo

(*Por Carlos Polimeni, enviado especial a Río de Janeiro*) El Atlántico se vuelve caricia en las playas de la ciudad maravillosa, pero esa imagen sólo la curten los turistas, si es que no llueve y logran levantarse de los excesos de las noches en que el dinero todo lo logra. Otros millones viven su propio Río, que no tiene color dorado: en esa otra ciudad el dinero se vuela en inflación, la vida vale poco y la violencia puede estallar en cualquier momento. Hay ciudades fortificadas dentro de la ciudad que es mucho más que la tarjeta postal del Pan de Azúcar, y tienen su propio código. Hoy ha llovido todo el día y el enorme show con que se lanza la gira de presentación del disco de Caetano Veloso-Gilberto Gil ha estado a punto de suspenderse, pero media hora después de la señalada, la maquinaria perfecta se pone en marcha, y la multitud vive su momento histórico. Los bahianos tienen dioses aparte, se sabe.

En la madrugada húmeda, cuando las favelas escriben las historias que los diarios jamás sospecharán y los comandos parapoliciales matan con impunidad de Tercer Mundo, Caetano no parece a la salida de su camarín ese ser supremo que habita los escenarios. Es apenas un hombre tímido, suave, delicadísimo, que agradece los elogios con modestia, que se ríe como un niño frente a una vidriera iluminada, que definitivamente parece el hermano menor de un mito, no el mito en persona. A pocos metros, Gil luce como un futbolista al término de un partido ganado, la contracara aparente de su amigo de ruta en los últimos 25 años.

Hoy es otro día, y ya Gil y Caetano están retomando por unos meses sus individualidades. Más elogios no podrían haber recibido por su segundo manifiesto tropicalista, ese disco que es objeto de culto apenas aparecido y que como su antecesor del `68 constituye una bofetada a la apatía del panorama cultural brasileño. Caetano anuncia desde la calle que llegará tarde a la cita en su casa de Río, porque, otra vez, llueve, y la ciudad tiene lógicas que la lógica desconoce. En pocos días –el 4, 5 y 6 de noviembre– presentará en Buenos Aires su espectáculo *Circulado* y eso, de por sí, necesita una explicación. *Circulado* es el nombre de un disco fundamental en su vasta obra, que Caetano grabó en 1991 y desde entonces hasta hoy ha estado llevando por el mundo, en formato de un espectáculo inolvidable. A tal punto fue notable la puesta que se grabó de ella un disco doble, que es el primero ampliado con versiones en vivo y ha tenido un suceso superior a aquél. Buenos Aires vio ese show en dos noches de mayo del `92, cuando buena parte de la asistencia comprobó la certeza de la frase del líder de Os Paralamas do Sucesso, Herbert Viana, respecto de que una actuación de este bahiano de 51 años puede cambiarle la vida a un alma sensible, mejorársela.

Caetano dice que entiende que en un análisis político pueda parecer que su visión de la realidad social de Brasil es apocalíptica, pero se niega a quedar reducido a eso en el plano artístico. "Es cierto, es muy sombrío el panorama que se desprende de temas como "Haití", de *Tropicália 2*, o "Cu do mundo" y "Fora da ordem", de *Circulado*, e incluso yo te diría que "Estrangeiro", pero también yo escribía temas así hace 25 años, en el inicio del tropicalismo. En cierto sentido estamos igual, pero en otro estamos mejor en Brasil: ahora se habla públicamente de esto, y antes no. Es que los resultados de una dictadura de veinte años pueden cesar en el plano político, pero en el plano social no desaparecen por arte de magia", analiza en un castellano dulce, preciosis-

Dice que ha escrito canciones indignadas por la situación de su país, como el record de linchamientos en Bahía, que lo llevó a componer "Cu do mundo", pero que no se ve apocalíptico. Pero sigue apostando a la belleza y a la pureza de las formas, aun las impuras.

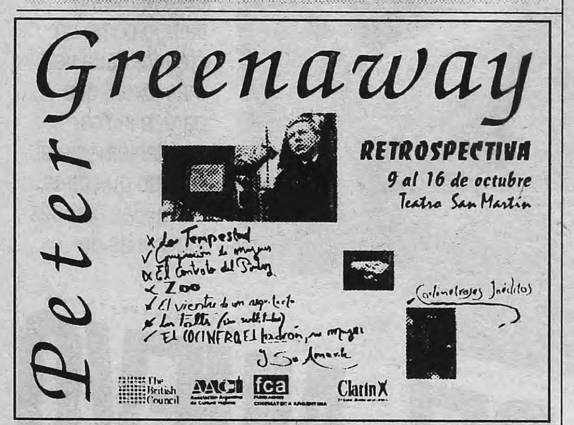


HAITI

Cuando te inviten a subir al balcón
de la fundación Casa de Jorge Amado
para ver desde arriba la fila de soldados
casi todos negros
golpeando la nuca de negros malandras
de ladrones mulatos y otros casi blancos
tratados como negros
sólo para mostrar a los otros casi negros
(y son casi todos negros)
y a los casi blancos pobres como negros
cómo es posible que negros, pobres y mulatos
y casi blancos casi negros de tan pobres
sean tratados así?
Y no importa que los ojos del mundo entero
puedan estar por un momento mirando ese lugar
donde los esclavos eran castigados
y hoy un batuque un batuque
con la pureza de esos niños de escuela secundaria
uniformizados como en día de desfile
y la grandeza épica de un pueblo en formación
nos atrae, nos deslumbra y estimula
no importa nada: ni la facha del conventillo
ni la lente del Fantástico, ni el disco de Paul Simon
nadie nadie es ciudadano
si vas a ver la fiesta que yo vi, y si no vas,
pensá en Haití, rezá por Haití
Haití es aquí, Haití no es aquí

Y si ves en la TV a un diputado en pánico mal
disimulado
frente a cualquier cualquier plan de educación
que parezca fácil y rápido, y que pueda
representar una amenaza de democratización de la
enseñanza,
y si ves a ese mismo diputado
defender la adopción de la pena capital
y al venerable cardenal decir que ve tanto espíritu
en el feto, y ninguno en el marginal
y si al pasar la luz roja ves a un hombre meando en la
esquina sobre una bolsa brillante de basura de Leblón
y cuando veas el silencio sonriente de Sâo Paulo
frente a la matanza de
111 presos indefensos, presos casi todos negros
o casi negros casi blancos casi negros de tan pobres
y pobres son como podridos y todos saben cómo se
tratan los negros
Y cuando vayas a dar una vuelta por el Caribe
y cuando vayas a coger sin forro
y a presentar tu participación inteligente en el bloqueo
a Cuba
pensá en Haití, rezá por HaitíHaití es aquí, Haití no
es aquí.

("Haití", con música de Gilberto Gil y letra de Veloso, abre el CD Tropicália 2, recién editado en Brasil. Caetano lo escribió casi al borde de un ataque de nervios cuando en agosto del año pasado, en ocasión de celebrarse en la calle su 50º cumpleaños –en el Pelourinho, casco histórico de la ciudad de Salvador, el mismo lugar donde hace poco más de cien años castigaban en público a los esclavos–, vio a unos policías llevándose detenidos, atados y golpeados a unos negros "malandras, pobres y mulatos" o, si se quiere, esclavos modernos. "Esto es peor que Haití", exclamó, y al poco tiempo alumbró uno de los temas más fuertes y críticos de su última producción. La versión en castellano pertenece a Luis Gruss.)









en Río de Janeiro

CULO DEL MUNDO

...ta, amable. Podría hablar horas de la sociedad en que vive, pero también suele hacerlo de literatura o de historia. No está conforme, empero, con que se lo defina por rubros. Vuelve solo al tema de su visión de la realidad, y se deleita cuando logra resumir: "Lo que siempre he estado diciendo, es lo de la estrofa final de `Fora da ordem`", piensa, y luego deletrea: "No espero el día en que los hombres estén de acuerdo/apenas sé de distintas armonías posibles sin/juicio final".

Caetano está como místicamente sorprendido por las sincronías de la vida. Es que mientras decidía con Gil la concreción del segundo alarido a la sordera de la historia del tropicalismo, harto del nuevo orden mundial, pero también del desorden del nuevo orden, su hermana María Bethania estaba grabando su disco de homenaje a Roberto Carlos, y en apariencia ambas cosas no estaban relacionadas. "Es que... fue muy fuerte que esto pasara, porque, bueno, se sabe, el tropicalismo nació después de que allá en Bahía, en el `66, o `67, Bethania me insistiese mucho para que le prestara atención a lo que hacía Roberto Carlos en televisión. `Miralo -me decía–, no seas prejuicioso, él es el único que tiene vitalidad.` Y 25 años después, juro que sin saberlo, ambos volvimos al pasado para hablar del presente, de alguna manera." Maravilloso como eso es que en el texto de tapa del nuevo disco incluyese una frase de comparación entre Michael Jackson y Madonna sin saber que ambos bajarían a Sudamérica por primera vez semanas después de la edición.

Ahora, mientras llueve y su tranquilidad parece desmentir la existencia de una agenda apretadísima, se tienta ante una pregunta de **Página/12** sobre la autoría del texto, confirmando que éste no contó con participación de Gil, y prolonga el análisis, acaso deleitándose, como siempre lo ha hecho, ante la sensación de alborotar a bienpensantes que son parte esencial de su público. "Michael no sólo es un exponente tradicional de la mejor cultura negra, sino también de los revolucionarios músicos negros de los 60. Su presencia aporta una carga descomunal de talento a la canción pop negra. Michael representa un talento especial dentro de un mundo especial. Pero también están sus características personales atípicas: empezó como un niño prodigio que cantaba y bailaba muy bien, y creció, pero su voz no pasó del timbre de adolescente, mientras su personalidad iba convirtiéndose en algo casi extrahumano. Quizás en ese exceso, en que todo lo suyo haya ido deviniendo en monstruoso, radique su magia, que es una magia vulgar, pero maravillosa. En cambio... Madonna no es un talento artístico: es una mujer interesante. Ahora baila más o menos, hace bien sus movimientos tipo cabaret, pero no canta bien, ni tiene canciones bellas como las de Michael. Madonna no puede ser un icono pop como Jackson, que es una figura totalmente mítica, como si no tuviese carne humana. Madonna es una muchacha lanzada, que domina la ideología de una época. Es una determinación sobre el estrellato, una lucha personal por alcanzarlo y una transgresión consciente basada en las ganas de hacer de su persona pública un tema de comentario mundial. Pero la diferencia es que mientras Madonna tiene claro todo lo que debe decir y opinar sobre todos los temas, Michael Jackson no lo tiene claro, nadie sabe qué piensa sobre algo. El fenómeno es él, no lo qué él dice para que salga en los diarios."

Casi se sonroja después al encontrarse tan catedrático, tan opinador, tan juez. Murmura que fuera de Brasil, y algo en la Argentina y Portugal, lo suyo es un gueto lleno de fieles en Nueva York, París, Tokio y algunas capitales con oídos abiertos al mundo, pero que está lejos de la cultura de masas. Pregunta con obsesión de periodista, garantiza que cantará en el Opera, otra vez, tangos y "Sampa" y promete actualizarse sobre Luis Alberto Spinetta y el resto de la música argentina que ronda su ánimo por una vieja historia de escuchar radio en una casona antigua, cuando todo quedaba mañana. Este texto podría convertirse en un libro y virar hacia Joyce, la poesía concreta y aun, el sexo de los ángeles. El espacio es tirano, sin embargo, y acaso alivie saber que después de Jackson y Madonna, en la lógica de los espectáculos porteños, se corporizará otra vez Caetano, uno y único. Lleno de distintas armonías bonitas posibles yde una música que parece al tiempo conocida y eterna, pura raíz y movimiento.

Un recuerdo de la historia: con Mercedes Sosa, a quien adora.

Secretos de escritura

Las canciones de **Circulado** (el disco) una por una, segun Caetano

• **Fora da ordem.** "Es un falso funk marcha-rancho que compuse para que sonara así. Para ser el vehículo de una visión de Brasil, por un lado demasiado sombría, por otro demasiado llena de luz. Hay un dolor y también una alegría por estar de algún modo fuera del nuevo orden mundial. Lo que veo aquí es la constatación de una inadaptación, para el bien y para el mal. Brasil, más que cualquier otro país de América latina, se sintió realmente fuera del orden."

• **Circulado de fulo.** "Siempre me emocioné mucho con este texto de Haroldo de Campos por ser una forma muy clara de hablar de la cultura popular. De una creatividad diferente a un nacionalismo musical que tiende a ser retrógrado y se niega a inventar. El carácter enigmático y bello de la expresión *circuladó dè fuló*, acompañado por un sonido refinado y tosco, es del todo irresistible para muchos artistas de sensibilidad, a quienes les gusta la invención, como es el caso de Haroldo y que no deja de ser el mío."

• **Itapua.** "Es una canción sentimental, personal, autobiográfica, sobre cosas de mi pasado y de cómo esas cosas están en mi presente."

• **Boas Vindas**. "Esa es para Zeca, que finalmente llegó. Es un *samba de roda* de Bahía. Allá lo pasan por radio. En Río nunca escuché ninguna canción de *Circuladó* por radio. La radio cambió mucho. Me parece interesante, porque soy originariamente tropicalista y escucho la voz de las cosas, un sonido que hoy parece venir predominantemente del corral o del burdel. Me gusta el sonido del corral, las canciones tradicionales de la región Centro-Oeste, de Pena Branca y Xavantinho, dos grandes clásicos grabados por Inezita Barroso. Yo mismo quise hacer un *corral* en 1972, 'A moda do peão paraguaio' ("La moda del peón paraguayo"). Quise hacer una especie de 'Disparada' metafísica, (canción muy popular a fines de la década del 60 en la que se refleja la situación social del Nordeste brasileño) que dedicaría a Geraldo Vandré (autor del tema), pero después abandoné la idea. El sonido del burdel me atrajo muchas veces. En los años 70, arrodillado, yo cerraba un show con 'Tenho ciúme de tudo', un bolero cantado por Orlando Dias. En 1973 canté 'Eu vou tirar você deste lugar', con Odair José, y la platea del Anhembi, en São Paulo, nos chifló. En la época dije que no había nada más 'Z' que la clase 'A'."

• **Ela Ela.** "La hice en Nueva York, a partir de una improvisación de Arto Lindsay en la guitarra atonal que él cultiva hace años. Todo ocurrió exactamente como dice en la letra."

• **Santa Clara pradoeira da televisâo.** "Se me metió en la cabeza porque (la actriz) Regina Casé me dijo que Santa Clara era la patrona de la TV. Quise hacerle una canción, porque prefiero rezar por la TV y no hacerle un vudú. Me gusta lo que pasa. Es una oración y un tributo a la TV. Las conquistas de la TV Globo en Brasil, desde la dictadura militar, son notables y elogiosas. Pero cuando veo que la TV Globo se pelea con Collor, prefiero ponerme del lado de Collor, un presidente electo después de unalarga dictadura. No puedo aceptar el odio de Roberto Marinho (presidente de la TV Globo) por la aproximación de Collor a Brizola, que, por otra parte, era mi candidato a la presidencia de la República."

• **Baiao da penha.** "Me interesó sobre todo porque es una oración a una santa venerada en Río. Quería un tono nordestino de baión para algo de Río. Un baión que es una oración por el propio baión."

• **Neide Candolina.** "Fue encargada por Arto Lindsay. La hice en Nueva York en dos días. Es una especie de 'Totalmente demais' de la provincia de Bahía."

• **A terceira margem do río.** "La hice a pedido de Milton Nascimento, que quería que se llamara así y que se ocupara del cuento de (Joâo) Guimaraes Rosa. El resultado de la letra me agradó mucho."

• **Cu do mundo.** "Surgió de la indignación de leer en los diarios que Bahía era líder nacional en número de linchamientos."

• **Lindeza.** "Es una canción sobre la belleza. Se iba a llamar 'Coisa linda', pero ese título ya se lo había puesto a otro tema. Adoro esa canción. Es un bolero cantado como bossa nova que casi grabé como bolero."



Pobre es el hombre cuyo placer depende del permiso de otros...

MADONNA

THE GIRLIE SHOW

29 Y 30 DE OCTUBRE
ESTADIO RIVER

PRESENTED BY



TARJETAS EXCLUSIVAS





ENTRADAS EN VENTA EN



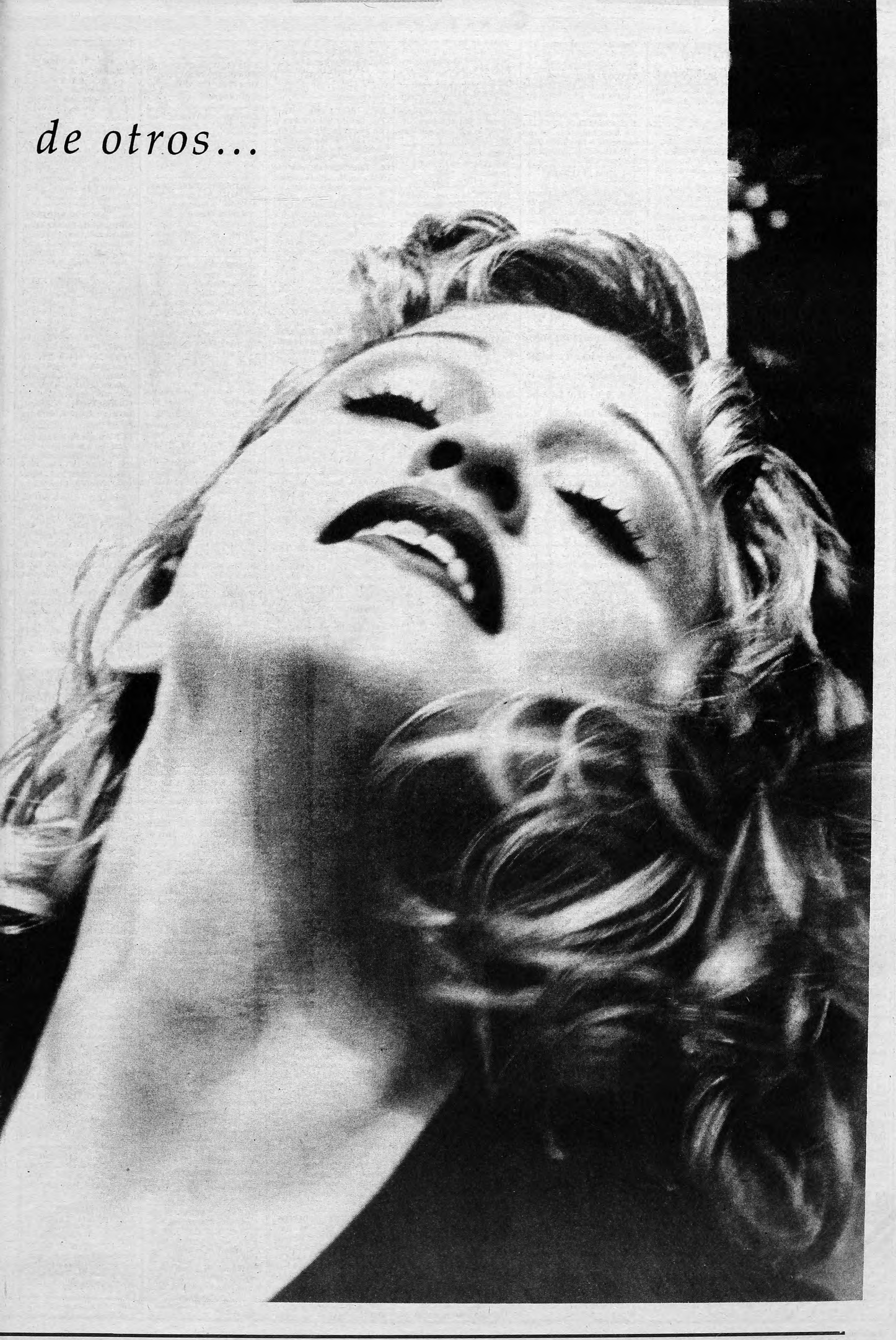


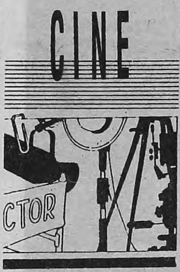




DISEÑO DIN-A

de otros...





eALADDIN -APTA-
Walt Disney presenta un filme ganador de 2 Oscar. En Castellano.
Los Angeles 2. Av. Corrientes 1770. 476-2405. A las 13, 14.50, 16.40, 18.30, 20.40 y 22.30.-
Normandie 4. Lavalle 855. 322-1000. A las 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 y 21.30.-

DANIEL, EL TRAVIESO -APTA-
De John Hughes. Con Walther Matthau.
Los Angeles 1. Av. Corrientes 1770.476-2405. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10.-

DEMONIO DEL POLVO -P/M/18-
Con Robert Burke y Chelsea Field.
Trocadero 3. Lavalle 820. 322-1455. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

EL FUGITIVO -P/M/13-
Con Harrison Ford y Tommy Lee Jones.
América. Callao 1057. 811-3818. A las 14.35, 17.20, 20.05 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15. -
Atlas Lavalle. Lavalle 869. 322-1936. A las 12.50, 15.10, 17.30, 20.10 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30. -
Atlas Recoleta. Guido 1952. 803-3313. A las 15, 17.30, 20.10 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.20. -
Gaumont. Rivadavia 1635. 40-3050. A las 14.15, 17, 19.50 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15. -
Maxi 1. Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 14.40, 17.30, 20.10 y 22.50. Sáb. y Dgo. trasn.-
Paseo Alcorta 1. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 14.50, 17.30, 20.10 y 22.50. Vier. a Dgo. trasn.: 1.30. -

EL MARIDO PERFECTO -P/M/16-
Con Tim Roth y Ana Belén.
Maxi 2. Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 14.50, 17.10, 19, 21 y 23.10. Sáb. y Dgo. trasn.-

EL ULTIMO GRAN HEROE -APTA-
Con Arnold Schwarzenegger.
Ocean 2. Lavalle 739. 322-1515. A las 14.10, 16.55, 19.50 y 22.45. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20. -

EUROPA -P/M/16-
Dir.: Lars von Trier.
Ideal 6. Suipacha 378. 326-3300. A las 15.30, 18 y 20.30 (Vier. a Lun. y Miér. también 23). Sáb. trasn.: 1.10. -

JUGANDO EN LOS CAMPOS DEL SEÑOR -P/M/13-
De Héctor Babenco. Con Daryl Hannahh.
Ideal 5. Suipacha 378. 326-3300. A las 15.25 y 18.40 (Vier. a Lun. y Miér. también 21.55). Sáb. trasn.: 1.10. -

JURASSIC PARK -P/M/13-
De Steven Spielberg.
Metro 2. Cerrito 570. 382-4219. A las 13, 15.20, 17.45, 20.20 y 22.55. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15. -
Monumental 2. Lavalle 780. 393-8865. A las 15, 17.30, 20.10 y 22.45. Vier. a Dgo. trasn.: 1.30. -

LA FRONTERA -P/M/13-
Con Patricio Contreras.
Ideal 3. Suipacha 378. 326-3300. A las 15.20, 17.50 y 20.20 (Vier. a Lun. y Miér. también 22.50). Sáb. trasn.: 1.10. -
Ift-Sala Uno. Boulogne Sur Mer 547. 962-9420. 961-9562. A las 19, 21 y 23.-

LA LECCION DE PIANO -P/M/16-
De Jane Campion. Con Holly Hunter y Harvey Keitel.
Ideal 2. Suipacha 378. 326-3300. A las 15.10, 17.40 y 20.10 (Vier. a Lun. y Miér. también 22.40). Sáb. trasn.: 1.10. -
Losuar 2. Corrientes 1743. 40-6100. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.45 y 23. Sáb. trasn.: 1. -

LA MAGIA DEL AMOR -P/M/13-
Con Juliet Stevenson y Alan Rickman.
Patio Bullrich 2. Posadas 1245. 815-8328. A las 16, 18.30, 20.45 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1. -

LA PESTE -P/M/16 c/Res.-
De Luis Puenzo. Con William Hurt y Lautaro Murúa.
Cineplex Lavalle 3. Lavalle 727. 322-6967. A las 13.30, 16.30, 19.30 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.25.-

LOCA ACADEMIA DE PILOTOS 2 (EN LA SELVA) -APTA-
Con Martin Sheen y Lloyd Bridges.
Alto Palermo 1. Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.45. Sáb. trasn.: 0.30. -
Normandie 3. Lavalle 855. 322-1000. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.10. -

LOS AMIGOS DE PETER -P/M/16-
Con Emma Thompson y Kenneth Brannagh.
Alto Palermo 2. Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 14, 16, 18.20, 20.40 y 23.-
Paseo Alcorta 2. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 14.15, 16.30, 18.45, 21 y 23.15. Vier. a Dgo. trasn.: 1.35. -
Suipacha 1. Suipacha 442. 322-1195. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50. Sáb. trasn.: 1. -

MISSISSIPPI MASALA -P/M/13-
Con Denzel Washington y Sarita Choudhury.
Ideal 1. Suipacha 378. 326-3300. A las 15.20, 17.50 y 20.20 (Vier. a Lun. y Miér. también 22.50). Sáb. trasn.: 1.10. -

NO ME IRE SIN MI HIJA -P/M/13 c/Res.-
Con Sally Field, Alfred Molina y Brian Gilbert.
Iguazú. Lavalle 940. 393-9931. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.35 y 23. Vier. a Dgo. trasn.: 1.15. -
Santa Fe 1. Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13.50, 16.10, 18.30, 20.50 y 23.10. Vier. a Dgo. trasn.: 1.30. -

NOCHES SALVAJES -P/M/18-
Con Cyril Collard y Romane Bohringer.
Premier 1. Av. Corrientes 1565. 46-2113. A las 15, 17.30, 20.10 y 22.50.-
Trocadero 2. Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 15.30, 18, 20.25 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-

ORLANDO -P/M/16-
Con Tilda Swinton y Billy Zane. Dir.: Sally Potter.
Cineplex Lavalle 2. Lavalle 727. 322-6967. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Losuar 1. Av. Corrientes 1743. 40-6100. A las 13.40, 15.35, 17.25, 19.15, 21.15 y 23.15. Sáb. trasn.: 1. -
Patio Bullrich 1. Posadas 1245. 815-8328. A las 15.20, 17.40, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 0.45. -

PERVERSA LUNA DE HIEL -P/M/18-
Dir.: Roman Polanski.
Premier 2. Av. Corrientes 1565. 46-2113. A las 15.10, 17.40, 20.15 y 22.40.-

PRESIDENTE POR UN DIA -P/M/13-
Con Kevin Kline y Sigourney Weaver.
Premier 3. Av. Corrientes 1565. 46-2113. A las 15.20, 17.50, 20.30 y 23.-
Suipacha 3. Suipacha 442. 322-1195. A las 14.20, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1. -

PROHIBIDO AMAR -P/M/13-
Con Richard Dreyfuss y Mercedes Duehl.
Atlas Santa Fe 2. Av. Santa Fe 2015. 84-7878. A las 15.30, 18, 20.35 y 23. Sáb. trasn.: 1.15. -
Suipacha 2. Suipacha 442. 322-1195. A las 14.15, 16.25, 18.35, 20.45 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.10. -

PROPUESTA INDECENTE -P/M/13-
Con Robert Redford y Demi Moore.
Ideal 4. Suipacha 378. 326-3300. A las 15.30, 18 y 20.30 (Vier. a Lun. y Miér. también 23). Sáb. trasn.: 1.10. -

PUERTO ESCONDIDO -P/M/13 c/Res.-
Con Diego Abattantuono. Un filme de G. Salvatores.
Libertador. Av. Corrientes 1334. 40-7443. A las 14, 16.15, 18.30, 20.45 y 23.-
Santa Fe 2. Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. Vier. a Dgo. trasn.: 1.20. -

RIESGO TOTAL -P/M/16-
Con Sylvester Stallone.
Ocean 1. Lavalle 739. 322-1515. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. -

SLIVER -P/M/16 c/Res.-
Con Sharon Stone y Tom Berenger.
Metro 3. Cerrito 570. 382-4219. A las 14, 16.15, 18.30, 20.50 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15. -
Trocadero 4. Lavalle 820. 322-1455. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

SOFIE -P/M/13-
Un filme de Liv Ullmann.
Ambassador. Lavalle 777. 322-9700. A las 13.30, 16.15, 19.20 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.10. -

Capitol. Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 13.20, 16.15, 19.20 y 22.25. Sáb. trasn.: 1.15. -

TANGO FEROZ -P/M/13-
Con Fernán Mirás, Cecilia Dopazo e Imanol Arias. Dir.: Marcelo Piñeyro.
Cinema Uno. Suipacha 460. 322-1112. A las 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.30. -
Normandie 2. Lavalle 855. 322-1000. A las 14.30, 17.10, 20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20. -

THE FIRM - FACHADA -P/M/13-
Con Tom Cruise y Gene Hackman.
Grand Splendid. Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 13.20, 16.20, 19.20 y 22.20. Vier. a Dgo. trasn.: 1.30. -
Metro 1. Cerrito 570. 382-4219. A las 13.10, 16.10, 19.15 y 22.25. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15. -
Monumental 1. Lavalle 780. 393-8865. A las 13.20, 16.20, 19.20 y 22.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. -
Paseo Alcorta 3. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.25, 16.25, 19.25 y 22.25. Vier. a Dgo. trasn.: 1.30. -

UN EXTRAÑO ENTRE NOSOTROS -APTA-
Dir.: Sidney Lumet. Con Melanie Griffith.
Atlas Santa Fe 1. Av. Santa Fe 2015. 84-7878. A las 14.10, 16.10, 18.35, 20.50 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15. -
Normandie 1. Lavalle 855. 322-1000. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.15. -
Paseo Alcorta 4. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.50, 16.10, 18.30, 20.50 y 23.10. Vier. a Dgo. trasn.: 1.35. -

UNA NOCHE EN LA TIERRA -P/M/13-
De Jim Jarmusch. Mús.: Tom Waits.
Lorca 2. Av. Corrientes 1428. 40-5017. A las 15.30, 17.55, 20.20 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.10. -

URANUS -P/M/16-
Con Gerard Depardieu y Philippe Noiret.
Cineplex Lavalle 1. Lavalle 727. 322-6967. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Lorca 1. Av. Corrientes 1428. 40-5017. A las 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20. -

CICLOS DE CINE

Avenida. Av. de Mayo 675. 331-6626. Cont.: 13, 16.35 y 20.30: **El Rey de los Kickboxers** -APTO- 14.35, 18.30 y 22.20: Furia de Valientes.-

Cinemateca Argentina. Sarmiento 2255. 952-2170. A las 17.30 y 20.50: **Fanny y Alexander** -P/M/13- Dir.: Ingmar Bergman. Con Pernilla Alwin, Bertil Guve y Harriett Andersson.-

Club de Cine. Sarmiento 1249 (Subsuelo). Fassbinder. Cont.: 18 y 21.35: **El Amor es más Frío que la Muerte**; 19.35: **El Matrimonio de María Braun.**-

Gloria. Avenida de Mayo 1225. 381-6966. A las 16.20 y 20.10: **El Pequeño Rebelión sobre ruedas**, con Joselito -APTO- 14.30, 18.20 y 22.15: **Locura de Amor**, con Fernando Rey y Aurora Batista.-

Leopoldo Lugones. Corrientes 1530. 46-8611. Retrospectiva Peter Greenaway. A las 15, 17.30, 20 y 22.30: **Conspiración de Mujeres** -P/M/16- Con Joan Plowright y Bernard Hill. Pl. $ 2.-

BARRIOS

ATLAS BELGRANO. Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 14.20, 17.05, 20 y 22.50: **El Fugitivo** -P/M/13- Variedades. Vier. a Dgo. trasn.: 1.25.-

BELGRANO 1. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.20, 16.20, 19.20 y 22.20: **The Firm - Fachada** -P/M/13- Vier. a Dgo. trasn.: 1.30. Miér. 50% desc.-

BELGRANO 2. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.50, 16.10, 18.30, 20.50 y 23.10: **No me Iré sin mi Hija** -P/M/13 c/Res.- Vier. a Dgo. trasn.: 1.30. Miér. 50% desc.-

BELGRANO 3. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23: **Puerto Escondido** -P/M/13 c/Res.- Vier. a Dgo. trasn.: 1.30. Miér. 50% desc.-

CABILDO. Av. Cabildo 2347. 784-3852. A las 14.20, 16.20, 18.20, 20.20 y 22.30: **La Magia del Amor** -S/R- Sáb. trasn.: 0.40. Miér. 50% desc.-

GENERAL PAZ 1. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 16.10, 19.20 y 22.30: **Sofie** -P/M/13- Sáb. trasn.: 1.10. Miér. 50% desc.-

GENERAL PAZ 2. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.20, 15.10, 17.45, 20.20 y 22.55: **Prohibido Amar** -P/M/13- Variedades. Miér. 50% desc.-

GENERAL PAZ 3. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 15, 17, 19, 21.10 y 23.20: **Loca Academia de Pilotos 2 (En la Selva)** -S/R- Variedades. Sáb. trasn.: 1.20. Miér. 50% desc.-

LIDO. Av. Cabildo 3241. 701-2996. A las 14.30, 17, 19.30 y 22: **Jurassic Park** -P/M/13- Sáb. trasn.: 0.20. Miér. 50% desc.-

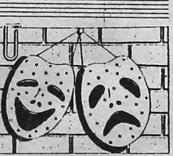
MIGNON. Juramento 2433. 784-3899. A las 13.50, 16.10, 18.30, 20.50 y 23.10: **Riesgo Total** -P/M/16- Vier. a Dgo. trasn.: 1.30. Miér. 50% desc.-

SAVOY 1. Av. Cabildo 2829. 781-6500. Cont. 14.10, 16.25, 18.40, 20.55 y 23.10: **Un Extraño entre Nosotros** -S/R- Vier. y Sáb. trasn. Miér. 50% desc.-

SAVOY 2. Av. Cabildo 2829. 781-6500. Cont. 14.20, 16.25, 18.35, 20.45 y 23: **Uranus** -P/M/16- Vier. y Sáb. trasn. Miér. 50% desc.-

SAVOY 3. Av. Cabildo 2829. 781-6500. Cont. 14.30, 16.25, 18.30, 20.35 y 22.50: **Orlando** -P/M/16- Vier. y Sáb. trasn. Miér. 50% desc.





COLON. 382-6632. LUNES 11 a las 21: 19° Concierto del Abono a 20, con la adhesión de la Asociación Argentina Gustav Mahler y la Embajada de Austria, a cargo de la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires. Dir.: FRANZ PAUL DECKER. Prog.: "Adagio" de la Sinfonía N° 10; Sinfonía N° 4, de G. Mahler. Solista: Mónica Philibert (soprano). Sob. de Ab. en vta. MARTES 12 a las 20.30: 8ª función de Gran Abono. Opera "ARIADNA EN NAXOS", de R. Strauss (Nueva presentación escénica). Con H. Doese, S. Jo, W. Fassler, G. Tichy, N. Douglas y T. Hanslowe. Dir. de Orq.: GABOR OTVOS. Orquesta Estable del Teatro Colón. Sob. de Ab. (unic. loc. altas lat. y de pie) en vta. NOTA: Para ésta función es obligatorio el uso de traje de etiqueta para damas y caballeros en plateas y palcos. **Boletería**: Lunes de 17 a 21. Martes a Domingo de 10 a 20, por Tucumán 1111.-

MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN. Corrientes 1530. 46-8611. SALA CASACUBERTA: Dgo. a las 20: **LA CELESTINA**, de Fernando de Rojas. Con G. Araujo, L. Novoa, N. H. Rivas y gran elenco. Dir. Gral.: Osvaldo Bonet. Pl. $ 12.-
SALA CUNILL CABANELLAS: Juev. a Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20: **MACBETH, IMAGENES**, de Rodrigo García. Con O. Aita, H. Alderoqui, W. Arce y gran elenco. Dir.: Guillermo Heras. Coproducción con el Centro Nacional de Nuevas Tendencias (España). Pl. $ 12. Loc. en vta. c/5 d. de antic.-

COMPLEJO ENRIQUE SANTO DISCEPOLO - TEATRO PRESIDENTE ALVEAR. Corrientes 1659. 46-6076. Miér. a las 18 y Juev. a las 19.30 (Pl. $ 5). Vier. y Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 19.30 (Pl. $ 15): **LA ZAPATERA PRODIGIOSA**, de F. García Lorca. Con Jorge Luz, Santiago Bal y Marianda Martins. Dir. Gral.: R. Castro y E. Rodríguez Arguibel.-
Sáb. a las 19. Dgo. a las 17: **DANZANDO EN EL DISCEPOLO.** Ciclo organizado por CIEEDA y coordinado por **Norma Binaghi**. Participarán grupos pertenecientes a las comunidades indígenas (Año Internacional del Aborigen). Gral. $ 5.-

NACIONAL CERVANTES. Libertad 815. 476-4224. SALA MAYOR: Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 22.30. Dgo. a las 19: "LEJOS DE AQUI", de Roberto Cossa y Mauricio Kartún. Con Luis Brandoni, Marta Bianchi, Angel de Andrés López, Milena Montes y Erto Pantoja. Dir.: Carlos Gandolfo.-
SALA ARGENTINA: Sáb. a las 20. Dgo. a las 18: **"Champán, Tango y Bolero"**. Espect. coreog. Sets de bailarines. Coreog. y Dir.: J. Andino.-

ANDAMIO '90. Paraná 660. 46-1484. Vier. y Sáb. a las 20.30: **TANGOKINESIS**, coreog. de Ana María Stekelman. Vier. y Sáb. a las 22: **PARAISOS OLVIDADOS**, de Rodolfo Roca. Dir.: Eduardo Riva. Con R. Roca y C. Quinteros. Sala Climatizada.-

ARTE BELGRANO. Cabildo 2967. 70-0850. SALA 1: Vier. y Sáb. a las 21.30: MABEL MANZOTTI en: **"Mil Gracias...por la Paciencia"**. Dir.: M. Maccarini. Dgo. a las 20.30: MABEL MANZOTTI en: **"Más Vale Tarde que Nunca"**, de M. Barro, O. Loiguera y J. Lanarte. SALA 2: Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20.30: **"Caramelo de Limón"**. Dir. Gral.: R. Sued. Vier. y Sáb. a las 0.30: **"La Divina Encomienda"**. Libro y Dir.: M. Maccarini. SALA 3: Sáb. a las 23: MIGUEL CANTILO: **"Canciones para Vivir Mejor"** y **"Clásicos de Pedro y Pablo"**. SALA 4: Dgo. a las 20.30: **"Yerma"**, de F. García Lorca. Unipersonal de N. Figueirido. Dir.: S. Doria.-

ASTRAL. Corrientes 1639. 46-5707/9964. Dgo. a las 22. Lun. a las 20: **LO QUE EL TIEMPO SE LLEVO**, con Jean Francois Casanovas y el Grupo Caviar. Nuevo espectáculo. Loc. en vta. Desc. a jubil.-

ASTROS. Corrientes 746. 325-5541. El Exito de Mar del Plata, en Buenos Aires: NITO ARTAZA y El "Negro" ALVAREZ en:
DANZA CON BOBOS
Con Alejandra Pradón y las Cheyennes. Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21.30 y 23.30. Dgo. a las 21.30. Loc. en vta. c/5 días de antic. des. $ 15.-

ATENEO. Paraguay 918. 311-2888. 3° Año. Ultima Temporada!: THELMA BIRAL, SUSANA CAMPOS, NORA CARPENA, MORIA CASAN Y GRACIELA DUFAU en:
BRUJAS
De Santiago Moncada. Dir.: **Luis Agustoni**. Mar. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 20.30 y 22.45. Hoy funciones especiales a las 19.30 y 21.30. Prohibido menores 16 años. DOMINGO 31 DESPEDIDA.-

AUDITORIO BAUEN. Callao 360. 372-6906. Hoy a las 21: **LA LECCION DE ANATOMIA** de Carlos Mathus. 21 años consecutivos. Premio ACE al mayor éxito ininterrumpido. Loc. en vta.-

AUDITORIO GOLDEN SHOPPING. Acoyte 52. 99-6900/63/65. Sáb. a las 20: "SABADO DE VINO Y GLORIA", de A. Drago, por el **Grupo Milenio**. Dir.: J. Haedo. Loc. $ 10. A las 22: "...ES PURO CUENTO". Unipersonal de humor **por Norman Erlich**. Loc. $ 20.-

AUDITORIO HUGO DEL CARRIL. Av. Belgrano 665. 334-1916/6820. Sáb. a las 21: Cirelli-González-Viñas en: **STRUDEL DE MANZANA**, comedia de Wagner Mautone. Dir. Gral.: Ernesto Michel. Loc. $ 10. Jubil. gratis.-

AUDITORIO U P B. Ciudad de la Paz 1972. 784-9871. Sáb. a las 22: **SPORTIVO UNION Y GLORIA**, s/textos de R. Fontanarrosa. Dir.: C. de Urquiza. A las 0.45: **LOS VERGARA** presentan: "¡QUE FENOMENO!" Su Nuevo Show. El estreno más esperado.-

BABILONIA. Guardia Vieja 3360. 862-0683. Mar. a las 21: **"Dame Veneno"**, de R. Rivarola. Con I. Santín y E. Pico. Dir.: R. Podolsky. Juev. a las 21: **"De a 3"**. 12 voces ponen el cuerpo en un recital de poesía. Vier. a las 21: **"Memoria"**. Idea y Dir.: Omar Pacheco. Con D. Dolci, G. Katz y elenco. Vier. y Sáb. a las 0 (últimas 4 funciones): Se despide **"La Heróüca 2"**. 1ª Feria de Erotismo en la Cultura. Artistas invitados.-

BLANCA PODESTA. Corrientes 1283/5. 382-2725/9140. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20 y 23. Dgo. a las 20: NORMA ALEANDRO y ALFREDO ALCON en:
ESCENAS DE LA VIDA CONYUGAL
De Ingmar Bergman. Loc. en vta.-

BROADWAY. Corrientes 1155. 382-2345. Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23.30. Dgo. a las 20.30:
MIDACHI
en "CONCIERTO DE HUMOR". **Nuevo Espectáculo.** Premio "Estrella de Mar 1993" Mejor Espectáculo de Humor. Loc. en vta.-

CALLEJON DE LOS DESEOS. Humahuaca 3759. 862-1167. SALA ALFREDO ALCON: Juev. a las 21.30: Grupo **La Pista 4** presenta: **NADA LENTAMENTE**. Creación colectiva. Dir.: Carlos Lipsic.-

CATULO CASTILLO. Bmé. Mitre 970. 345-2774. Sáb. a las 20: Dúo "Los Tap-mangos" presentan: **ENTRE CHAPAS Y QUEBRADAS.** O. Cisneros y A. Wila. Pl. $ 10.-

CELCIT. Bolívar 825. 361-8358. Sáb. y Dgo. a las 22: **SALOME**, de Oscar Wilde. Con A. Martín, A. Reylli, A. Fourulis y elenco. Loc. $ 10.-

CENTRO CULTURAL LA BUHARDILLA. Córdoba 2344. 952-0116. Vier. a las 22. Sáb. a las 23. Dgo. a las 21: **UBU REY**, de Alfred Jarry. Con C. Portaluppi, M. Cucci y elenco. Dir.: Pablo Ponce. Ausp. Emb. de Francia.-

CENTRO CULTURAL RICARDO ROJAS. Av. Corrientes 2038. 953-0390. Mar. a las 22: **"Palomitas Blancas"**. Dir.: R. Szuchmacher. Miér. a las 21: **"Match de Improvisación"** (teatro-deporte). Dir.: M. Sancineto y R. Behrens.-

CORRIENTES. Av. Corrientes 1632. Reservas al 49-3465/85. Ultimas funciones: Vier. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 21: EDDA DIAZ en: **SALIR DEL POZO**, de J. C. Vezzulla. Con G. Urtizberea, A. Bonomi, J. Prado y V. Weinberg. Dir.: C. Pión.-

DE LA CAMPANA. Diagonal Norte 943. 326-3606. Vier. a las 21.30. Sáb. a las 23.15: **"Acreedores"**, de A. Strindberg. Dir.: R. Gilotti. Sáb. y Dgo. a las 20.30: **"Advertencia para Barcos Pequeños"**, de T. Williams. Dir.: M. Arias. Ultimas 3 funciones.-

DE LA COMEDIA. Rodríguez Peña 1062. 812-4228. Juev. a Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20: AIDA LUZ en **"HIJOS"**, de A. R. Gurney. Vers.: F. Masllorens y F. González del Pino, s/J. Cheever. Con B. Spelzini, T. Constantini y D. Miglioranza. Dir. Gral.: Hugo Urquijo.-

DE LA FABULA. Agüero 444. 87-4531. 431-0028. Vier. y Sáb. a las 21. Dgo. a las 19: "ALAS DE REY". Libro y Dir.: Silvia Copello. Pl. $ 10. Jub. $ 5.-

DE LA RIBERA. Pedro de Mendoza 1821. 28-8866. Juev. a Sáb. a las 21. Dgo. a las 19: EL HOMBRE DE LA MANCHA, drama musical de D. Waserman, M. Leight y J. Darión. Con Susan Ferrer, José M. Langlais, Vicente Monarco y gran elenco. Loc.: $ 13,50. Jubil. $ 7.-

DEL SUR. Venezuela 1286. 383-5702. Mar. y Juev. a las 21. Miér. a las 22. Vier. a las 20: **EL MARINERO**, de Tulio Stella. Estreno nuevo espectáculo de Alberto F. Alberto. Vier. (popular) y Sáb. a las 22: **EN LOS ZAGUANES ANGELES MUERTOS**, de A. F. Alberto. Con M. Bucossi y elenco. Sáb. a las 20: **TANGO VARSOVIANO**, de A. F. Alberto. Con M. Riveros y A. Figueroa. Res. telef.-

EL EXCENTRICO DE LA 18°. Lerma 420. 772-6092. Vier. y Sáb. a las 22: **Cristina Banegas** en: "SALARIOS DEL IMPIO", de Juan Gelman. Dir.: **Iris Scaccheri.**-

EL TEATRON. Av. Santa Fe 2450. 825-8914. SALA A: Vier. y Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 19.30: CALADAS Y COLORADAS en **"Aerolíneas del Humor"**. Dir.: H. Malamud. Sáb. a las 24: LOS KELONIOS en **"El Calefón está en Piloto"**, con N. Rossetti y N. Caniglia.-
SALA B: Vier. y Sáb. a las 21.30: **"Paraíso de Piedra"**, de E. J. Chaktoura. Dir.: T. Atlante.-

EL VITRAL. Rodríguez Peña 344. 40-0948. SALA 1: Vier. a las 21: **"Tienen que Decirme Más"**. Dir.: G. Pensavalle. Sáb. a las 21. Dgo. a las 20.30: **"Cinco Días en la Vida de la Señorita Ansaldi"**. Libro y Dir.: M. Lasala. Vier. y Sáb. a las 23: El humor de **LOS PREPU**. Dir.: P. MacFarlane. Sáb. a la 1: **"Hambret, Príncipe de Catamarca"**, de E. Calvo.-
SALA 2: Vier. y Sáb. a las 23: **"El Kaso Dora"**, de R. Torres. Dir.: C. Rey.-
SALA 3: Vier. y Sáb. a las 21.30: **"Cerca"**, de E. Pavlovsky. Dir.: R. Randou y E. Torchi. Vier. y Sáb. a las 23: **"Muchas Pelucas para un Solo Calvo"**, de y con E. Calvo. Dgo. a las 20.30: V. Valdor en **"Federico Préstame tu Duende"**, s/textos de García Lorca. Ausp. Emb. de España. Dir.: A. Ventura.-

EMPIRE. H. Yrigoyen 1934. 951-1200. Martín Senza pta.: "ROCK AL FUTURO". Ciclo de Bandas Jóvenes. Sáb. dde. las 21. Pl. $ 8.-

ESCUELA CENTRAL. Estados Unidos 745 (San Telmo). Dir.: FEDERICO HERRERO. Pl. $ 8: Vier. y Sáb. a la 23. Dgo. a las 19: **"En Ropa Interior"**, de P. Heller. Vier. y Sáb. a las 0. Dgo. a las 20: **"¡Ayúdeme Dr. Freud!"**, de G. Villalba. Vier. y Sáb. a la 1. Dgo. a las 19: **"Psico Psexión"**, de P. Heller. Vier. a las 23. Sáb. a las 2. Dgo. a las 21: **"La Transgresión"**, de P. Heller.-

ESMERALDA. Esmeralda 425. 322-3600. Vier. y Sáb. a las 23. Dgo. a las 21.30: **PROCESO INTERIOR**, de Rodolfo Ledo. Con C. Castaño, D. Crisafi y J. Correa. Escenog.: A. Cadorini. Dir.: Rubén Macedo. P/M/18. Pl. $ 15. Est. y Jub. 50% desc. Loc. en vta. c/antic.-

FUNDACION BANCO PATRICIOS. Callao 312. 49-0656. Dgo. a las 20.30. Lun. a las 21: **LA VIDA ES BELLA, SIN EMBARGO**, de O. Boado y B. Carey. Con H. Mermelstein, J. Rodríguez, D. Wainstein, R. Del Greco y O. Khün. Dir. Gral.: M. Iedvabni y P. Moseinco.-
Mar. a las 20.30: **DIOSAS EN EL AIRE**, de Luisa I. Ickowicz. Teatro leído por A. M. Casó, A. M. Castel, V. Innocenti, M. Nowak y M. Estévez. Dir.: L. I. Ickowicz. Debate coordinado por A. M. Castel.-
Sáb. a las 21: **URDAPILLETA y TORTONESE** en "MAMITA QUERIDA", de Alejandro Urdapilleta y Humberto Tortonese.-
Juev. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 20.30: **CECILIA ROSSETTO** presenta "BUENOS AIRES ME MATA", de O. Balducci. Mús.: P. Ziegler y O. Cardozo Ocampo. Coreog.: S. Nova. Dir. Gral.: Cecilia Rossetto.-
Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23: **"CURRICULUM"**. Canciones, textos y actuación de **Jorge Schussheim.**-

I F T. Boulogne Sur Mer 549. 962-9420. Dgo. a las 18 (últimas funciones): **Celia Bierenbaum** canta LAS QUERIDAS CANCIONES JUDIAS: **PASAS Y ALMENDRAS**. Dir. Gral.: I. Haimovici.-

LA PLAZA. Corrientes 1660. 49-8781. Sala Pablo Picasso. Gerardo Romano en: **SEXO, DROGA Y ROCK'N ROLL**, de Eric Boghossián. Dir.: E. Alfaro, M. Alfaro, J. Ordano, R. Szuchumacher y S. Torres Molina. Miér. y Juev. a las 21.30. Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23.30. Dgo. y Lun. 11 a las 21.30.-
Sala Pablo Neruda. 4 últimas semanas: **ALMAS EXAMINADAS.** Una creación de la Organización Negra. Miér., Juev. y Dgo. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 21 y 23.30.-
Sala Julio Cortázar. Gustavo Garzón y Pablo Brichta en:

PREMIO ACE 1993 - MEJOR ESPECTACULO DE HUMOR
UNO NUNCA SABE

s/texto de Fontanarrosa. Premio ACE al Mejor Espectáculo de Humor 93. Juev. a las 21. Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. y Lun. 11 a las 21.-
Sala Roberto Arlt. Una de las obras más aplaudidas del off: **DESESPERADAMENTE ARMANDO**, con Claudia Fontán, Mariana Prommel y Pablo Rigot. Vier. y Sáb. a las 23.45.-

LA RANCHERIA. México 1152. 383-7887. Vier. y Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20.30: **LAS NIEVES DEL TIEMPO**, de M. Lotersztein. Dir.: L. Goloboff.-

LA SCALA DE SAN TELMO. Pje. Giuffra 371. 362-1187. Dgo. a las 17.30: IL FILOSOFO DI CAMPAGNA. Opera en 3 actos. Musica de Baldesarre Galluppi. Libreto de Carlo Goldoni (versión concierto). DE LOS BUENOS AIRES. Opera de Cámara. Silvina Giarrizzo y Bera Golob (sopranos), Hugo Jaurena (tenor), Víctor Castells y Germán Dos Santos (barítonos). Maestra preparadora y pianista: Gabriela Battipede. Leonardo Londero y Alicia Domínguez (piano). Concertación y Dirección: Omar Brandan.-

LA VERDA DE LA MILANESA. Pasaje El Lazo 3133 (Salguero y Cabello). 806-7252. Miér. y Juev. a las 21.30: **EL SABOR DE LOS SENTIDOS**, con Aníbal Silveyra, Graciela Stefani, Gerardo Baamonde y Marisa Wiedmer. Cena Show $ 35. Der. a espect. $ 25.-

LIBERARTE. Corrientes 1555. 40-7098. Dgo. a las 20: **"Prueba de Fuego"**, de U. Ulive. Con D. Braguinsky y F. Martín. Dir.: M. San Martín.-

LOLA MEMBRIVES. Corrientes 1280. 381-0076. Llegó a la Argentina, de Londres y Broadway:
CATS
Un espectáculo nunca visto, deslumbrante, que usted no puede dejar de ver. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23.30. Dgo. a las 20.-

LORANGE. Corrientes 1372. 372-7386. Virginia Lago y gran elenco

en VIOLETA VIENE A NACER, de Rodolfo Braceli. Dir.: Rubens W. Correa y Javier Margulis. Mar. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 21. **Entrada libre. Al final Ud. valoriza el espectáculo.**-

MAIPO. Esmeralda 433. 322-4882/5667. Presenta a JORGE CORONA, BEATRIZ SALOMON, ALBERTO ANCHART, Silvia Süller y Marcelo y Cirilo en: **PICANTISIMA!!!** .Con Alejandra Domínguez, Silvia Pane y gran elenco. Música: Raúl Parentella. Dir.: Angel Cortese. Vier. a las 22. Sáb. a las 21, 23.15 y trasn.: 1.15. Dgo. a las 21 y 23.15. Loc. en vta.-

MANZANA DE LAS LUCES. Perú 294. 342-9930. Sáb. a las 21. Dgo. a las 17: **"El Banquete"**, de B. Carey. Dir.: H. Oliboni. Sáb. a las 22: Grupo Draoo pta.: **"La Libreta"**, de J. C. Gené. Dir.: A. Sacchi.-

MARGARITA XIRGU. Chacabuco 875. 26-8359. Sáb. a las 22: **LA MUJER AJENA**, de F. Dostoievsky. Adapt. y Dir.: Justo Gisbert. Nominado Premios A.C.E. 92/93 Mejor Dirección Teatro Off.-

METROPOLITAN 2. Corrientes 1343. 40-1064. DOMINGO 17 DESPEDIDA: Miér. y Juev. (Pl. $ 15) a las 21. Vier. a las 22. Sáb. a las 20.30 y 23.15. Dgo. a las 20.30: Soledad Silveyra, Lydia Lamaison y Rubén Stella en: **PERDIDOS EN YONKERS** De Neil Simon. Con R. Fiore, A. Peverengo, D. Arzac y la part. esp. de Graciela Pal. Dir. Gral.: China Zorrilla.-

MICHELANGELO. Balcarce 433. 334-4321/22. 331-5392. Vier. a Dgo. a las 22: **ESTELA RAVAL Y LOS 5 LATINOS**. Dir. Mus.: Ricardo Romero. Juev. a las 22. Vier. a Dgo. a las 23.45: **LOCO POR EL TANGO**. Con Raúl Lavié, Sexteto Mayor, Horacio Molina y Adriana Varela. Humor: H. Malamud. Sexteto Michelángelo. Dir.: C. Buono. $ 35 con copa, $ 60 cena show.-

PAYRO. San Martín 766. 312-5922. Teatro Munic. Gral. San Martín y Equipo Teatro Payro presentan: **LA OSCURIDAD DE LA RAZON**, de Ricardo Monti. Con Leonardo Sbaraglia, Aldo Braga, Rita Cortese y gran elenco. Dir.: Jaime Kogan. Juev. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 20. Res. telef.-

PICCOLO TEATRO. Corrientes 1624. 49-3465/3485. Vier. y Sáb. a las 20.30. Dgo. a las 19.30: **LA MAGICA ZARZUELA**, con E. Blanca y S. Rodríguez Raluy. Ausp. la Embajada de España. Pl. $ 10. Sáb. a las 0.30 (últimas funciones): **LEO MASLIAH** en "EL TRIPLE SALTO MORTAL", con Alina Gandini y Jorge Juan. Pl. $ 12.-

REGINA. Av. Santa Fe 1235. 812-5470. Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 20 y 22. Dgo. a las 20: **EMOCIONES SIMPLES** .Un espectáculo de "LA TRUP". Una realización de Arte y Parte Comunicación. Loc. en vta.-

TABARIS. Corrientes 831. 322-8509. 2° año de la Comedia Brillante! Mirtha Busnelli - Dorys del Valle - Fernanda Mistral - Silvia Bayle en:
NOSOTRAS QUE NOS QUEREMOS TANTO
De Miguel Falabella. Dir.: **Víctor García Peralta**. Mar. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 20.30.-

TEATROS INFANTILES

MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN. Corrientes 1530. 46-8611. SALA MARTIN CORONADO: Sáb. y Dgo. a las 16: **"La Bella y la Bestia"**, vers. de A. Bufano del cuento de J. M. Leprince de Beaumont. Grupo de Titiriteros del TMGSM. Dir.: A. Mangani. Loc. $ 5.-

NACIONAL CERVANTES. Libertad 815. 476-4224. SALA MAYOR: Sáb. a las 16.30: CICLO VAMOS A LA OPERA: **"La Italiana en Argel"**, de G. Rossini. Dir.: Omar Grassi.-

AUDITORIO UPB. Ciudad de la Paz 1972. 784-9871. Sáb. a las 16.30: **"Yo me Arreglo Solo"**, de H. Presa. Dir.: A. Lozano.-

BARUK. Carlos Calvo 372. Sáb. y Dgo. a las 17: **"El Emperador y el Ruiseñor"**, de L. Acosta. Títeres y actores. Dir. Gral.: Luis Acosta. Loc. $ 3 c/cons.-

CATULO CASTILLO. Bmé. Mitre 970. 345-2774. Sáb. a las 17: **"Verdurita"** (Una Historia Vegetal), de C. Canosa y H. López Girondo. Pl. $ 8.-

CLUB DE ARTE. Corrientes 4129. 87-0399. Sáb. y Dgo. a las 16 y 17.30: Los Títeres del Submarino Amarillo en **"Cuidado, se Escaparon los Títeres"**, de J. Berueth y S. Fernando. Pl. $ 8.-

CLUB DE GIMNASIA Y ESGRIMA. Auditorio Mario Sóffici. Bmé. Mitre 1149. Sáb. a las 18: **"Los Sueños de Cleopatra"**. Dir.: Pablo Corti.-

DE LA CAMPANA. Diagonal Norte 943. 326-3606. Sáb. y Dgo. a las 17: **"Pinocho"**, de C. Collodi. Dir.: A. Borgatello y A. Ramírez.-

DE LA PIEDAD. Bmé. Mitre 1571. 84-0542. Sáb., Dgo. y Fer. a las 16: **"Pinocho en la Juguetería Encantada"**. Dir.: O. Junco.-

DEL CARMEN. Paraguay y Rodríguez Peña. 89-9259. Creación y Dirección: Santiago Doria: Sáb. y Dgo. a las 15.30: **"Requetejuega"**. A las 16.30: **"Dale que te Canto"**. Pl. $ 6.-

DEL PLATA. Cerrito 228. 35-2587. Sáb. y Dgo. a las 16.30: **"Las Neuronitas Mágicas"**, de L. Aiello. Dir. Gral.: A. Bango.-

FUNDACION BANCO PATRICIOS. Callao 312. 45-8581. Sáb. y Dgo. a las 16: **"Tres Gatos en la Escalera"**, comedia musical de A. Rodríguez de Anca.-

GALERA ENCANTADA. Corrientes 3671. 89-6589. Sáb. a las 16: **"Callejeando"**, de D. Sterman y H. Presa. Dir.: D. Bóveda. Dgo. a las 16: **"La Bella Valiente y el Príncipe Durmiente"**. Dir.: H. Presa. Loc. $ 8. Jub. acomp. gratis.-

LIBERARTE. Corrientes 1555. 40-7098. Sáb. a las 17: **"¿Y Dónde está mi Héroe?"**. Toda la gracia del teatro de TITERES. Con A. Celentano y M. Barbieri. Dir.: H. Tignanelli.-

MUSIC HALL

A MEDIA LUZ. Chile 316. 331-1872/6146. Lun. a Sáb. dde. las 22.30: PIANO-BAR-TANGOS-SHOW. Con D. Aste, S. del Valle y G. Reynal. Danza: Anita y Gabriel. Dir. Mus.: O. Milillo, A. Duby y A. Bellia.-

AUDITORIO ATE. Belgrano 2533. 942-4575. MUSI-CLUB. Sáb. a las 21.30: "El Dúo" H. Lima Quintana, Yabor y C. Andino. Loc. $ 10. Afil. $ 5. Abono p/4 recit. $ 16. Auspicia Página/12.-

BAR SUR. Estados Unidos 299. 362-6086. Todos los días. A las 19: TANGO-SHOW-BAILE-CANTO. Espacio Cultural. De 22 a 5: FAST SHOW. Tango, Danza, Canto y Baile. Ricardo Montesino presenta La Noche del Mundo. Tarj. Créd.-

CAFE HOMERO. J. A. Cabrera 4946. 773-1979/1358. Vier. y Sáb. a las 23.30: TANGO: **RUBEN JUAREZ**, junto a **Osvaldo Berlingieri y Angel "Paya" Díaz**. Bailan: Ricardo y Nicole. Idea y Cond.: Rody.-

CAMINITO DE SAN TELMO. Balcarce 749. 361-3243. Miér. a Sáb. dde. las 22.30: **LA ESQUINA DEL TANGO**. Con J. Rodolfo, S. Gaudin, O. Coronel y J. Dalbo. Danza: Anita y Gabriel. Orquesta de Tito Pacheco. Estac. s/cargo.-

CASA BLANCA. Balcarce 668. 331-4621. 334-5010. Presenta: **"LOS MEJORES"** con QUINTETO DE REYES, NESTOR FABIAN, NORMA Y LUIS PEREIRA, ECOS ANDINOS, CARLOS Y ALICIA, LAS MELLIZAS DEL TANGO, MALON PAMPA y ALEX NEBUR. Lun. a Vier. dde. las 22.15. Sáb. a las 21 y 23.15. Loc. $ 35, con Canilla Libre y Estac. Propio.-

EL TANGO ESTA EN MALENA. Defensa 727. 247-4849. Miér. a Sáb. a las 22.30: TANGOS EN LA MEDIANOCHE. Con A. Moreau, J. Cobos y A. del Solar. Dir. Gral.: Beto Caraballo. Vier. 8: Agasajo a J. Cobos.-

FINISTERRA. Paraguay 3532. 824-7113. Dgo. a las 22.30: CONCIERTO DE JAZZ FUSION, con **Carlos Campos Cuarteto**.-

KAFETIN. Independencia y Pasco. 432-3779. Sáb. dde. las 23: EL MEJOR ESPECTACULO DE TANGO y FOLCLORE. Cena-Copas-Baile. Con A. Morán, C. Tula, L. Malbrán, A. Reynoso y la act. esp. de Héctor Blotta. Coord.: O. Gabino. Pres.: M. Aguilar.-

LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO. Honduras 3852. 71-8795. 862-5215. Vier. 15: La nueva Trova Cubana con **Santiago Feliú**. Sáb. 16: **Sandra Mihanovich**. Estac. propio. Aire acond. Sonríe, el Conde te Ama.-

LA CUMPARSITA. Chile y Balcarce. 361-6880. Lun. a Dgo. dde. las 22.30: **CAFE CONCERT DE TANGOS**. Con A. Podestá, A. Hidalgo, R. Martín, R. Durante, C. Garcés y R. Ayala. Danza: G. Cabrera y M. Roldán. Dir. Gral.: Juan Atanás.-

LA VENTANA. Balcarce 425. 331-0217/334-1315. Cena Show dde. las 21. Show dde. las 22.30. Actúan: Orquesta Típica "LOS SOLISTAS DEL 40". Dir.: **Cacho Puertas**. NESTOR ROLAN - DANIEL OLIVERA (cantantes). NESTOR Y LUCIA (Ballet Folklórico). MARIA MARTHA Y SERGIO - CARLOS Y DANIELA (Tango-Danza). Palabras: **Rubén Roldán**. Dir.: MONICA Y LUCIANO.-

LOS DOS PIANITOS. Giufra 305 esq. Balcarce. 951-9503. 943-3699. Dde. las 22.30: **Paco Berón** (el piano tanguero de Bs.As.), H. Gómez y P. Greco. Dir. Musical y la voz de Bruno Dandó. Danza: Adrián y Débora.-

MERLYN CAFE TEATRO. Cuba 2290. 786-3349. Ultimos Días: Vier. y Sáb. a las 22: ERNESTO ACHER: **"Humor, con Acher"**. Textos de Rudy y Acher.-

MOZART CAFE TEATRO. Esmeralda 753. 322-3273. Sáb. a las 18: Concierto: **A. Czaroski** (soprano). Vier. y Sáb. a las 21: "EL REINO DEL REVES" (o el Mundo de María Elena). Textos de M. E. Walsh. Con Miriam Martino y G. Cardozo (piano). Dir. M. E. Fernández. Mar. a las 19: **Juancito Díaz** el Caballero del Tango.-

VARIEDADES

SHOPPYLANDIA. Shopping Sur. Av. Pavón y Estación Avellaneda. 201-8081/9. Lun. a Vier. de 15 a 21. Sáb., Dgo. y Fer., de 10 a 22. CENTRO DE DIVERSIONES cubierto más grande de Latinoamérica. 4 pisos gigantes de entretenimientos. Más de 100 juegos, desde $ 1! Y en teatro, a las 15.30, 17 y 18.30, la comedia musical: "Abuelo..¡Contame un Cuento!", por el Grupo "Nuevo Sol". Dir. Gral.: D. Giannetti. Magos, payasos, bandas y shows gratuitos.-

TV

8.00
9-NUBELUZ. Infantil.

9.00
ATC-LA SANTA MISA.

10.00
ATC-PANORAMA ITALIANO.
11-**FUTBOL DE ESTRELLAS II.** Partido a beneficio de la Fundación DISCAR (Discapacitados con el arte) en la cancha de Ferrocarril Oeste.

10.30
ATV-PROGRAMA ESPECIAL. MARATON ADIDAS '93.

11.00
ATC-CAMPEONES. Deportivo.

12.00
2-DIBUSHOW.
9-FUTBOL. TORNEO ITALIANO. **Juventus/Lokomotiv.**
11-SUPER SPORT.

13.00
2- LUCHA MUNDIAL. Catch.
11-LOS BENVENUTTO. Comedia. Con Guillermo Francella.
13-DESDE EL ESTADIO. Hoy: **Tigre/Dock**. Conducen: Walter Nelson y Mariano Gloss.

14.00
2-DEPORTES AL TOQUE.
ATC-DEPORTE EN ACCION.
9-CINE. Hoy: **Daniel, el terrible.**

14.30
11-LA BANDA DOMINGUERA.

15.00
ATC-MOTOCICLISMO.

16.00
9-FELIZ DOMINGO PARA LA JUVENTUD.
13-QUANTUM LEAP. Ciencia ficción.

17.00
ATC-RALLY Y ALGO MAS.
13-CINE. Hoy: **Carrolann**. Dirección: William Fraker. Con Burt Reynolds y Ossie Davis.

18.00
ATC-CINE DE ORO. Hoy: **Hogar flotante**. Dirección: Melville Shavelson. Con Cary Grant y Sofía Loren. Presenta: Carlos Morelli.

19.00
11-UN DETECTIVE SUELTO EN BROOKLIN. Serie. Con Michael Chiklis.

19.30
2-10 ESTRELLAS. FUTBOL 5.

20.00
ATC-LA NOCHE DEL DOMINGO. Conduce: G.Sofovich.
11-EL HELICOPTERO FANTASTICO. Serie. Con Jan Michael Vincent y Ernest Borgnine.
13-PROGRAMA ESPECIAL. **Michael Jackson en Argentina.**

21.00
2-CRIMENES DE PASION.
11-RITMO DE LA NOCHE. Conduce: Marcelo Tinelli. Hoy: **Vox Dei, King Africa, Luciano, Los Auténticos Decadentes, Los Rancheros.**
13-HARDBALL. Serie policial.

22.00
13-FUTBOL DE PRIMERA. Conducen: Macaya Márquez y Marcelo Araujo.
9-CINE. Hoy: **Delito de corrupción**. Con Enrique Carreras y Rodolfo Ranni.
2-DI NUBILA PRESENTA. Hoy: **Muerte invernal**. Dirección: Arthur Penn. Con Mary Steenburgen, Roddy McDowall.

24.00
ATC-COCHE A LA VISTA. Conduce: Raúl Barceló.
13-TODO GOLF. Conduce: Guillermo Salatino.

CABLE VISION

8.45
23 - ESPERA A LA PRIMAVERA BANDINI

10.00
5 - EL ARBOL DE NAVIDAD. Drama con W. Holden
31 - BRUBAKER. Drama con R. Redford

10.45
23 - UNA COMPAÑERA PELIGROSA

16.00
23 - EL CUARTO REICH. Drama
24 - FILM A SU PEDIDO
25 - TOQUE DE TAMBOR. Acción
31 - LA LANZA ROTA. Western con S. Tracy

17.00
20 - MUERE MI AMOR. Policial con D. Powell

18.00
25 - AMOR Y MENTIRAS. Drama
31 - BRUBAKER. Drama con R. Redford

18.15
23 - ENSAYO CRIMINAL

19.00
20 - AL BORDE DEL ABISMO. Policial con H. Bogart

20.00
23 - RIQUEZA AJENA. Drama con D. DeVito
25 - BORSALINO. Policial con A. Delon

20.30
5 - RASHOMON. Drama con T. Mifun

21.00
20 - MARLOWE, DETECTIVE PRIVADO. Policial con J. Garner

22.00
23 - ZONA ARDIENTE
31 - LOS FANTASMAS NO VUELAN. Comedia con B. Derek

23.00
20 - EL GOLPE II. Comedia con J. Gleason
23.45
5 - UN MUNDO APARTE. Drama con B. Hershey
31 - TERMINAL ENTRY. Drama con E. Albert

00.15
23 - PUNTO LIMITE. Acción con P. Swayze

1.00
20 - SE NECESITAN DOS PARA AMAR. Comedia

1.35
5 - UNA NOCHE NEGRA. Terror con M. Tilly

VIDEO CABLE

14.00
23 - OPERA. Carmen
15.00
17 . ERAMOS TAN FELICES. Comedia
24 - MOGAMBO. Drama
31 - HISTORIAS DE LA VIDA REAL. Largometrajes

16.00
19 - MISION RESCATE. Aventuras
22 - TOQUE DE TAMBOR. Western
26 - EL HIJO DEL SOL. Ciencia ficción

17.00
17 - MUERE MI AMOR. Suspenso

18.00
22 - AMOR Y MENTIRAS. Drama
25 - SING. Musical

18.15
21 - ENSAYO CRIMINAL. Suspenso

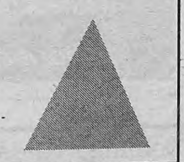
19.00
17 - AL BORDE DEL ABISMO. Suspenso
23 - CONCIERTO. Vladimir Ashkenazy
24 - MOGAMBO. Drama

20.00
15 - SPECIAL 21. Musical
19 - MISION RESCATE. Aventuras
21 - RIQUEZA AJENA. Comedia
22 - BORSALINO. Aventuras
25 - SING. Musical
26 - LA ULTIMA CARCAJADA. Comedia dramática

21.00
17 - MARLOWE, DETECTIVE PRIVADO. Suspenso
31 - HISTORIAS DE LA VIDA REAL. Largometrajes

22.00
19 - TRUCOS DE MUERTE. Acción
21 - ZONA ARDIENTE. Drama
22 - MASACRE EN AFGANISTAN. Bélica
23 - CONCIERTO: Vladimir Ashkenazy
25 - REGRESO DEL RIO KWAI. Bélica
26 - DONDE EL CORAZON ESTA. Comedia
23.00
31 - JOYAS DEL CINE

24.00
22 - AMERICAN POP. Dibujos animados
24 - MUERTE DE UN VIAJANTE
25 - REGRESO DEL RIO KWAI. Bélica
26 - ESTRANGULADOR INVISIBLE. Suspenso
35 - MEDITERRANEO. Comedia dramática



REPORTAJE AL DIRECTOR MEXICANO ALFONSO ARAU

DE AGUA Y CHOCOLATE

Antes de llegar a Buenos Aires, donde acompañará el estreno de su película el realizador dijo, desde Nueva York, en un contacto exclusivo con Página/12, que el realismo mágico en su país es algo más que un género literario.

Arau en filmación, y Lumi Cavazos, una de las figuras de su film.

(*Por Claudio D. Minghetti*) A principios de marzo, cuando se supo que *Un lugar en el mundo*, representando al Uruguay, no competiría finalmente por el Oscar a la mejor película hablada en idioma extranjero, el nombre de un film mexicano comenzó a ser repetido por la prensa internacional: *Como agua para el chocolate*. Esa producción de dos millones de dólares dirigida por Alfonso Arau, basado en el best-seller escrito por la esposa de Arau, Laura Esquivel, seguía a la del argentino Adolfo Aristarain en la lista de posibles candidatas. Desde entonces, el film lleva recaudados en Estados Unidos cerca de veinte millones de dólares. Se repetía el éxito que ya había disfrutado el folletín que su autora, hasta entonces guionista, se apresuró a definir como "novela de entregas mensuales, con recetas, amores y remedios caseros", que ya fue traducida al francés, al italiano y al alemán.

En doce capítulos titulados como los meses del año, Esquivel repasa la trágica historia de Tita, una jovencita del México rural de principios de siglo, perdidamente enamorada de Pedro, un buen pretendiente, pero condenada a permanecer soltera porque debe cuidar a su madre viuda hasta que ésta muera. Para estar cerca de ella, Pedro se casa con la hermana, situación que compromete la forzada convivencia familiar. Las recetas de cocina que Tita prepara con tanto amor, marcan el paso de las estaciones de su vida, signada por la presente ausencia del hombre que ama.

Arau, que comenzó su carrera como actor hace un cuarto de siglo en cabarets, alcanzó gran popularidad cuando el piel roja Sam Peckinpah lo eligió para uno de los muchos papeles importantes de *La pandilla salvaje*. Debutó como director en 1968 y *Como agua para el chocolate* es su sexto largometraje. Arau conversó con **Página/12** vía telefónica, mientras estaba en tratativas con los ejecutivos de la Metro sobre su proyecto inmediato en Nueva York, y mientras se preparaba para partir al Festival de Viña del Mar, en Chile, donde presentará su obra. De allí, el director cruzará Los Andes rumbo a Mendoza, en busca de locaciones para su próximo film, y luego cerrará su viaje en Buenos Aires, donde acompañará el estreno local.

–¿El éxito de Como agua... puede entenderse como un resurgimiento del cine mexicano...? ¿En qué situación está el cine mexicano de hoy?

–El monopolio del cine mexicano a principios de los años cincuenta fue negativo. Terminó con la competitividad y sólo favoreció a quienes hacían cine comercial, que con el tiempo se fue degenerando aún más. Pero aquello terminó. Las medidas de Salinas de Gortari para sacar del hoyo al país y llevarlo al Primer Mundo liberaron el mercado. Cabeza de Vaca, Danzón, son algunos ejemplos, y ahora tuvimos la suerte de que mi película pegara tan duro, primero en los cines *de arte* y después en los circuitos comerciales. Se rompió el tabú de que al público norteamericano no le gustaba leer subtítulos.

–¿Preveían semejante éxito?

–Para nada. Sabía que tenía en mis manos un magnífico guión y que invertimos seis veces más que lo habitual, pero no esperábamos tanta repercusión.

–En la traducción al cine respetó casi al pie de la letra la novela...

–Tiene que ver con que mi esposa es la autora. Hizo esta novela con mucho cariño, me parecía extraordinaria y le pedí que la adaptara. Como director, trate de dejar el ego de lado, y en lugar de hacer mi película hice la suya.

–La historia camina al filo entre el realismo mágico y el culebrón.

–Cuando Laura escribió el libro se propuso deliberadamente usar tres elementos devaluados para hacer algo que valiera la pena: la cocina, el folletín y el melodrama. Este último es un género literario maravilloso, y el hecho de que las telenovelas sean una especie de hijo bastardo, no le quita mérito. Mi película es un melodrama clásico en el mejor sentido de la palabra, como *Historia de un gran amor* y *El peñón de las ánimas*. El realismo mágico está dentro de nuestra literatura porque el creador es Juan Rulfo, basado en todas nuestras culturas prehispánicas. Me propuse encararlo como Rulfo, en el cual no hay algo real y algo mágico sino dos realidades distintas en las que siempre hemos vivido en México: todo es realista en la forma y subjetivo en el contenido. Por eso no subrayo lo mágico, sino las tomo como otra realidad.

–¿Qué puertas le abrió el éxito de Como agua...?

–En Hollywood me hicieron numerosas ofertas. Me interesan, pero representan un peligro porque uno puede caer en sus fórmulas y perder toda identidad. Elegí tres o cuatro propuestas que tienen que ver con la cultura hispana. La primera, que se rodaría en febrero, es *Un paseo en las nubes*. Tiene como eje a una familia mexicana de clase alta, propietaria de un viñedo en el Valle de California. En mi paso por Chile y Argentina voy a buscar locaciones para esta historia, porque la acción tiene lugar en el verano.